

**BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 931 /QĐ-BGDĐT

Hà Nội, ngày 06 tháng 3 năm 2012

**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc cho phép Trường Đại học Thương mại (Việt Nam) và Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây (Trung Quốc) gia hạn Chương trình liên kết đào tạo cấp bằng Cử nhân Quản trị kinh doanh chuyên ngành Quản trị du lịch và chuyên ngành Thương mại quốc tế**

**BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO**

Căn cứ Luật Giáo dục ngày 14 tháng 6 năm 2005 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Giáo dục ngày 25 tháng 11 năm 2009;

Căn cứ Nghị định số 178/2007/NĐ-CP ngày 03 tháng 12 năm 2007 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ, cơ quan ngang Bộ;

Căn cứ Nghị định số 32/2008/NĐ-CP ngày 19 tháng 3 năm 2008 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Giáo dục và Đào tạo;

Căn cứ Nghị định số 18/2001/NĐ-CP ngày 04 tháng 5 năm 2001 của Chính phủ quy định về lập và hoạt động của các cơ sở văn hoá, giáo dục nước ngoài tại Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 15/2003/TT-BGD&ĐT ngày 31 tháng 3 năm 2003 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 18/2001/NĐ-CP ngày 04 tháng 5 năm 2001 của Chính phủ quy định về lập và hoạt động của các cơ sở văn hoá, giáo dục nước ngoài tại Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 2414/QĐ-BGDĐT ngày 14 tháng 5 năm 2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo về việc cho phép Trường Đại học Thương mại và Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây liên kết đào tạo cấp bằng Cử nhân Quản trị kinh doanh chuyên ngành Quản trị du lịch và chuyên ngành Thương mại quốc tế;

Xét đề nghị của Trường Đại học Thương mại và Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây tại Hồ sơ xin gia hạn thực hiện Chương trình liên kết đào tạo cấp bằng Cử nhân Quản trị kinh doanh chuyên ngành Quản trị du lịch và chuyên ngành Thương mại quốc tế ngày 14 tháng 12 năm 2011 của Trường Đại học Thương mại;

Theo đề nghị của Cục trưởng Cục Đào tạo với nước ngoài,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Cho phép hai Bên, gồm:

**Bên Việt Nam:** Trường Đại học Thương mại  
- Trụ sở đặt tại: Đường Hồ Tùng Mậu, Phường Mai Dịch,  
Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội

- Điện thoại: + 84 4 38370766
- Fax: + 84 4 37643228
- Website: <http://www.vcu.edu.vn>
- Quyết định thành lập số: 360-CP ngày 04 tháng 10 năm 1979 của Hội đồng Chính phủ
- Tài khoản số: 001.137.0079569
- Ngân hàng: Sở Giao dịch Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam
- Người đại diện: GS.TS. Đinh Văn Sơn
- Chức vụ: Hiệu trưởng
- Bên nước ngoài:** Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây  
(Guangxi University for Nationalities)
- Trụ sở đặt tại: Số 188, Đường Đại học Đông,  
Thành phố Nam Ninh, Quảng Tây, Trung Quốc
- Điện thoại: + 86 771 3261385
- Fax: + 86 771 3260829
- Website: <http://www.gxun.edu.cn/>
- Giấy phép thành lập số: 145000010294 ngày 16 tháng 3 năm 2006 của Cục Quản lý đăng ký đơn vị sự nghiệp quốc gia
- Tài khoản số: 8027 0451 5628 0930 01
- Ngân hàng: Trung Quốc, Chi nhánh Đường Đại học,  
Thành phố Nam Ninh
- Người đại diện: GS.TS. Hà Long Quân
- Chức vụ: Hiệu trưởng

tiếp tục thực hiện Chương trình liên kết đào tạo cấp bằng Cử nhân Quản trị kinh doanh chuyên ngành Quản trị du lịch và chuyên ngành Thương mại quốc tế.

**Điều 2.** Hai Bên liên kết có trách nhiệm tuân thủ luật pháp Việt Nam, những cam kết, kế hoạch được trình bày trong Hồ sơ xin gia hạn đã nộp cho Bộ Giáo dục và Đào tạo với những nội dung chính như sau:

*1. Đối tượng tuyển sinh:*

- Đối với sinh viên Việt Nam: Sinh viên trúng tuyển kì thi tuyển sinh đại học quốc gia và hoàn thành chương trình đào tạo 02 năm đầu tại Trường Đại học Thương

mại, có trình độ tiếng Trung HSK cấp độ 4 hoặc tương đương và được Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây chấp nhận học chuyển tiếp.

- Đối với sinh viên Trung Quốc: Sinh viên trúng tuyển kì thi tuyển sinh đại học quốc gia và hoàn thành chương trình đào tạo 02 năm đầu tại Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây, đạt trình độ tiếng Việt theo yêu cầu và được Trường Đại học Thương mại chấp nhận học chuyển tiếp.

2. *Thời gian và chương trình đào tạo:* Thời gian đào tạo 04 năm. Chương trình đào tạo do Trường Đại học Thương mại và Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây thống nhất xây dựng gồm 208 đơn vị học trình đối với chuyên ngành Quản trị du lịch và 211 đơn vị học trình đối với chuyên ngành Thương mại quốc tế.

- Đối với sinh viên Việt Nam: Sinh viên theo học 02 năm đầu tại Trường Đại học Thương mại và 02 năm cuối học tại Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây.

- Đối với sinh viên Trung Quốc: Sinh viên theo học 02 năm đầu tại Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây và 02 năm cuối học tại Trường Đại học Thương mại.

3. *Ngôn ngữ sử dụng:* Tiếng Việt và Tiếng Trung.

4. *Đội ngũ giảng viên:* Giảng viên Trường Đại học Thương mại và giảng viên Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây đáp ứng các yêu cầu của Chương trình liên kết và các quy định hiện hành của Việt Nam và Trung Quốc cùng tham gia giảng dạy.

5. *Quy mô đào tạo:* 70 sinh viên/khóa/năm.

6. *Địa điểm đào tạo:* Trường Đại học Thương mại và Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây.

7. *Văn bằng:*

+ Sinh viên Việt Nam hoàn thành chương trình đào tạo 02 năm cuối tại Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây được nhận bằng Cử nhân Quản trị kinh doanh chuyên ngành Quản trị du lịch hoặc chuyên ngành Thương mại quốc tế, nằm trong hệ thống văn bằng quốc gia của Trung Quốc và do Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây cấp.

+ Sinh viên Trung Quốc hoàn thành chương trình đào tạo 02 năm cuối tại Trường Đại học Thương mại được nhận bằng Cử nhân Quản trị kinh doanh chuyên ngành Quản trị du lịch hoặc chuyên ngành Thương mại quốc tế, nằm trong hệ thống văn bằng quốc gia của Việt Nam và do Trường Đại học Thương mại cấp.

8. *Kinh phí đào tạo và quản lý tài chính:* Kinh phí do người học đóng góp. Học phí 02 năm đầu tại Trường Đại học Thương mại được thu theo quy định của Bộ Giáo dục và Đào tạo đối với sinh viên hệ chính quy. Học phí 02 năm cuối đối với sinh viên Việt Nam trong thời gian đào tạo tại Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây là 35.000.000 VNĐ/năm (chưa bao gồm phí ghi danh và chi phí 06 tuần hè), đối với sinh viên Trung Quốc trong thời gian đào tạo tại Trường Đại học Thương mại là 30.000.000 VNĐ/năm (chưa bao gồm phí ghi danh và chi phí 06 tuần hè).

Quản lý tài chính giai đoạn đào tạo tại Việt Nam được thực hiện theo quy định hiện hành của Nhà nước Việt Nam.

**Điều 3.** Sau mỗi kỳ tuyển sinh, mỗi năm học và sau khi kết thúc mỗi khoá học, Trường Đại học Thương mại và Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây chịu trách nhiệm

báo cáo Bộ Giáo dục và Đào tạo (Cục Đào tạo với nước ngoài) về các hoạt động liên quan đến việc tổ chức thực hiện và quản lý Chương trình liên kết đào tạo.

Cục Đào tạo với nước ngoài chịu trách nhiệm kiểm tra và phối hợp với các đơn vị liên quan thanh tra việc thực hiện Chương trình liên kết của các bên liên kết theo Quyết định này và Hồ sơ Chương trình liên kết đã phê duyệt.

**Điều 4.** Thời hạn hoạt động của Chương trình liên kết là 05 năm.

**Điều 5.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Chánh Văn phòng, Cục trưởng Cục Đào tạo với nước ngoài, Thủ trưởng các đơn vị có liên quan thuộc Bộ Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng Trường Đại học Thương mại và Hiệu trưởng Trường Đại học Dân tộc Quảng Tây chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 5;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Các Vụ /Cục: GDĐH, HTQT, KT&KĐCLGD;
- Lưu: VT, ĐTVNN.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỦ TRƯỞNG**

